

**ARDESTO™**

**КАВОВАРКА**

Інструкція з експлуатації

**COFFEE MAKER**

Instruction manual



**YCM-E1600**

## ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

---

Ця інструкція з експлуатації призначена для ознайомлення з технічними даними, будовою, правилами експлуатації і зберігання кавоварки YCM-E1600.

## ЗАГАЛЬНІ ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ

---

- Прилад призначений винятково для побутового використання. Тривале використання приладу в комерційних цілях може призвести до його перенавантаження, в результаті чого, він може бути пошкоджений або може нанести шкоду здоров'ю людей.
- Прилад повинен використовуватися тільки за призначенням відповідно до цієї інструкції.
- Перед введенням приладу в експлуатацію уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації.
- Щоразу перед вмиканням приладу оглядайте його. При наявності ушкоджень приладу і кабелю живлення в жодному разі не вмикайте прилад у розетку.
- Не слід використовувати прилад після його падіння, якщо наявні очевидні ознаки пошкодження. Перш ніж надалі використовувати прилад, необхідно перевірити його в авторизованому сервісному центрі.
- Не використовуйте прилад, якщо Ви не впевнені в його справності.
- Прилад і мережевий кабель повинні зберігатися так, щоб вони не потрапляли під вплив високих температур, прямих сонячних променів та вологи.
- Не залишайте працюючий прилад без нагляду! Якщо не користуєтеся приладом, завжди від'єднуйте його від мережі.

- Цей прилад можуть використовувати діти у віці від 8 років та особи з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими можливостями або з недостатністю досвіду й знань, якщо вони перебувають під постійним наглядом або їх проінструктовано щодо безпечного використання приладу та вони розуміють можливі небезпеки.
- Необхідно здійснювати нагляд за дітьми, аби не допустити їхніх ігор із приладом.
- Очищення та обслуговування споживачем не повинні здійснювати діти без нагляду.
- **УВАГА!** Не використовуйте прилад поблизу ванн, раковин або інших ємностей, заповнених водою. У разі падіння приладу в воду негайно від'єднайте його від мережі. При цьому в жодному разі не занурюйте руки в воду. Перш ніж надалі використовувати прилад, необхідно перевірити його в авторизованому сервісному центрі.
- Ні в якому разі не занурюйте прилад у воду чи інші рідини. Не торкайтеся приладу вологими руками. При намоканні приладу негайно відключіть його від мережі.
- Вмикайте прилад тільки в джерело змінного струму (~). Перед вмиканням переконайтеся, що прилад розрахований на напругу, що використовується в мережі.
- Прилад може вмикатися тільки в мережу з заземленням. Для забезпечення Вашої безпеки заземлення повинно відповідати встановленим електротехнічним нормам. Не користуйтеся нестандартними джерелами живлення або пристроями підключення.
- Будь-яке помилкове вмикання позбавляє Вас права на гарантійне обслуговування.

- Не використовуйте прилад поза приміщенням. Оберегайте прилад від ударів об гострі кути. Після завершення експлуатації, під час чищення або у разі поломки приладу завжди від'єднуйте його від мережі.
- Не можна переносити прилад, тримаючи його за кабель живлення. Забороняється також від'єднувати прилад від мережі, тримаючи його за кабель живлення. При вимиканні приладу з мережі тримайтеся за штепсельну вилку.
- Використання додаткових аксесуарів, що не входять до комплекту, позбавляє Вас права на гарантійне обслуговування.
- Після використання ніколи не обмотуйте кабель електроживлення навколо приладу, тому що згодом це може призвести до заломлення кабелю. Завжди гладко розправляйте кабель на час зберігання.
- У разі пошкодження шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, має проводити виробник, сервісна служба чи аналогічний кваліфікований персонал. Некваліфікований ремонт становить пряму небезпеку для користувача.
- Не здійснюйте ремонт приладу самостійно. Ремонт повинен здійснюватися тільки кваліфікованими фахівцями авторизованого сервісного центру.
- Для ремонту приладу можуть використовуватися тільки оригінальні запасні частини.
- Після завершення терміну служби не викидайте прилад разом зі звичайними побутовими відходами. Передайте його в спеціалізований пункт для подальшої утилізації. Таким чином Ви допоможете зберегти довкілля.

## СПЕЦІАЛЬНІ ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ ЦЬОГО ПРИЛАДУ

---

- Для наповнення резервуара використовуйте тільки чисту, холодну, негазовану питну воду. Неочищена вода може завдати шкоди кавоварці та вивести її з ладу. Рекомендується використовувати очищену, фільтровану воду. Ніколи не наливайте у резервуар для води інші рідини та не насипайте в нього каву.
- Для приготування напоїв з меленої кави не допускається використовувати каву дуже дрібного помелу «extra fine» призначену для заварювання в турці. Це може призвести до засмічення фільтра. Чищення або заміна засміченого фільтра не входить у гарантійне обслуговування приладу.
- Не наповнюйте резервуар для води вище позначки «max». Стежте, щоб рівень води не опускався нижче позначки «min».
- Ніколи не вмикайте прилад без води.
- **УВАГА!** Небезпека опіків! Оскільки цей прилад виробляє гарячу воду, під час його роботи може утворюватись пара. Не відкривайте кришку резервуара для води, а також не виймайте резервуар і тримач фільтра з корпусу під час роботи кавоварки. Уникайте прямого контакту з бризками води чи гарячої пари.
- Ніколи не залишайте кавоварку без нагляду під час роботи.
- Ставте прилад на рівну стійку поверхню, якнайдалі від краю столу/робочої поверхні.
- Не залишайте прилад при температурі навколишнього середовища нижче 0 °C.

## СФЕРА ВИКОРИСТАННЯ

---

Прилад призначений для побутового й аналогічного використання при температурі та вологості житлового приміщення відповідно до цієї Інструкції:

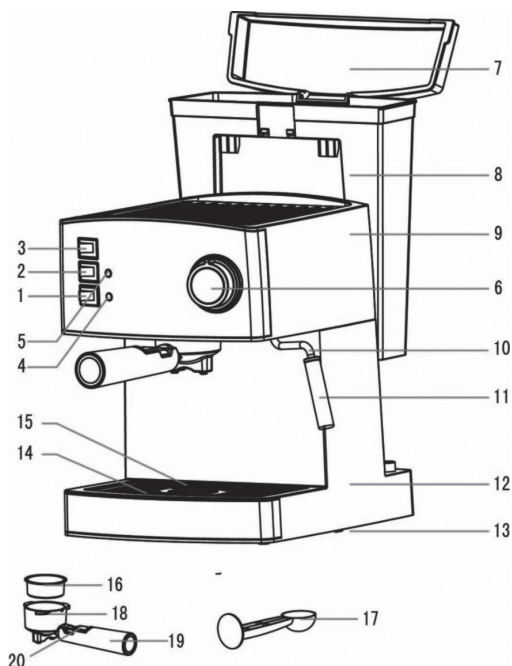
- у місцях харчування співробітників магазинів, офісів, фермерських господарств та інших підрозділів;
- мешканцями готелів та інших місць, призначених для проживання;
- у місцях, призначених для ночівлі та сніданку.

Прилад не призначений для промислового та комерційного використання, а також для обробки нехарчових продуктів.

Виробник не несе відповідальності за збитки, що виникли в результаті неправильного або непередбаченого цією інструкцією використання.

## ОПИС ПРИЛАДУ

Кавоварка призначена для приготування кави з попередньо змелених зерен шляхом проходження під тиском нагрітої питної води через шар меленої кави, що знаходиться в фільтрі.



1. Кнопка увімкнення/вимкнення режиму приготування кави
2. Кнопка увімкнення/вимкнення наливання
3. Кнопка увімкнення/вимкнення режиму подачі пари
4. Червона лампочка (I)
5. Зелена лампочка (Ок)
6. Регулятор подачі пари
7. Кришка резервуара для води
8. Резервуар для води
9. Верхня частина корпусу
10. Сопло парового рукава
11. Насадка для капучино (панарелло)
12. Основна частина корпусу
13. Нижня частина корпусу
14. Піддон для збору крапель (під решіткою для збору крапель)
15. Знімна решітка піддона для збору крапель
16. Знімний фільтр для меленої кави (далі – фільтр)
17. Мірна ложка й ущільнювач кави
18. Тримач фільтра (всередину встановлюється знімний фільтр)
19. Ручка тримача фільтра
20. Прес-стрічка (закріпіть сталеву сітку, коли є залишок кави, щоб уникнути його висипання)

## КОМПЛЕКТАЦІЯ

---

Кавоварка - 1 шт.

Фільтр-сито на 1 чашку - 1 шт.

Фільтр-сито на 2 чашки - 1 шт.

Мірна ложка для меленої кави - 1 шт.

Інструкція з експлуатації (містить гарантійний талон) – 1 шт.



## ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ ТА ВИКОРИСТАННЯ

---

Перед першим використанням або якщо кавоварка не використовувалася деякий час, її необхідно промити чистою теплою водою наступним чином:

1. Видаліть із кавоварки пакувальний матеріал і рекламні наклейки.
2. Протріть корпус приладу вологою тканиною.
3. Поставте кавоварку на рівну поверхню.
4. Наповніть резервуар водою (рівень води не повинен перевищувати позначку «MAX»). Рекомендується не витягати резервуар з водою, а наливати воду в резервуар, коли він під'єднаний до кавоварки. Знімати резервуар для води слід лише у разі його миття.
5. Під'єднайте мережеву вилку в розетку електромережі.
6. Встановіть тримач фільтра разом із фільтром в кавоварку. Для цього вставте його знизу вгору у гніздо тримача на корпусі кавоварки таким чином, щоб ручка тримача фільтра розташовувалась на 45 градусів лівіше позначки «LOCK» та зафіксуйте, повернувши тримач фільтра за ручку вправо на 40-45 градусів, до позначки «LOCK» (при цьому не слід застосовувати надмірних зусиль!).



7. Поставте чашку на решітку піддона під сопла тримача фільтра. Переконайтеся, що регулятор подачі пари стоїть на позначці «MIN».
8. Увімкніть живлення кавоварки, натиснувши на кнопку . При цьому світловий індикатор кнопки почне блимати, що свідчить про те, що здійснюється нагрівання води. Зачекайте поки вода нагріється – при цьому підсвічування буде горіти постійно (не блимаючи).
9. Натисніть на кнопку , після чого гаряча вода почне під тиском литися через сопла в чашку. Стежте за наповненням чашки – **автоматичне припинення наливання не передбачено!** Зупиніть наливання вручну повторним натисканням на кнопку, коли чашка наповниться.
10. Після того як вся вода зіллється, ретельно промийте контейнер, фільтр і тримач фільтра.




**УВАГА!** При першому використанні або після того як прилад не працював тривалий час можливий підвищений шум під час роботи насоса. Це нормально, шум зменшиться приблизно через 20 секунд після заповнення магістралі водою.

## ПОПЕРЕДНІЙ НАГРІВ

---



Перед приготуванням кави рекомендується попередньо прогріти кавоварку з встановленим фільтром. Таким чином, вплив холодних частин кавоварки на якість заварювання кави буде виключений.


1. Наповніть резервуар водою (рівень води не повинен перевищувати позначку «MAX»). Рекомендується не витягати резервуар з водою, а наливати воду в резервуар, коли він під'єднаний до кавоварки. Знімати резервуар для води слід лише у разі його миття.

2. Встановіть тримач фільтра разом із фільтром в кавоварку відповідно до розділу «Підготовка до роботи та використання».
3. Поставте відповідну чашку на решітку піддона.
4. Під'єднайте мережеву вилку в розетку електромережі. Переконайтеся, що регулятор подачі пари стоїть на позначці «OFF».
5. Натисніть на кнопки  та . Коли вода почне зливатися, перекрийте насос, натиснувши на кнопку . Почекайте поки кавоварка прогріється.

## ПРИГОТУВАННЯ КАВИ ЕСПРЕСО

---

1. Переконайтеся, що кавоварка від'єднана від мережі. Наповніть резервуар водою.
2. Зніміть тримач фільтра з гнізда на корпусі кавоварки (якщо його встановлено), повернувши його з положення «LOCK» за ручку вліво приблизно на 45 градусів та опустивши її донизу. Наповніть фільтр меленою кавою за допомогою мірної ложки. Для приготування звичайного еспресо достатньо однієї мірної ложки кави, для приготування подвійного еспресо - дві ложки. Злегка втрамбуйте каву, це можна зробити за допомогою ущільнювача, та зберіть її надлишки з країв фільтра. Встановіть тримач фільтра в гніздо на корпусі кавоварки, як описано в розділі «Підготовка до роботи та використання».
3. Поставте чашки для кави під сопла тримача фільтра на підставку (можна використовувати одну чашку, для цього поставте її так, щоб кава з двох сопел потрапляла в чашку).
4. Під'єднайте вилку мережевого кабелю в розетку.
5. Натисніть на кнопку , відповідний індикатор почне блимати, що свідчить про те, що здійснюється нагрівання води.
6. Коли вода досягне необхідної температури для приготування кави еспресо (приблизно через 8-10 хв.), індикатор перестане блимати і буде горіти постійно.
7. Натисніть на кнопку , при цьому відповідний індикатор блиматиме, кава через сопла фільтра почне поступати в чашку.

Стежте за наповненням чашки – **автоматичне припинення наливання не передбачено!** Зупиніть наливання вручну повторним натисканням на кнопку , коли чашка наповниться необхідною кількістю кави. Індикатор погасне.

**УВАГА!** Не знімайте тримач фільтра під час роботи!

**УВАГА!** Після вимкнення із сопел тримача фільтра деякий час будуть стікати залишки завареної кави.

## ПРИГОТУВАННЯ КАВИ КАПУЧИНО


---

**УВАГА!** Небезпека опіків! Під час таких процедур виходить пара; будьте обережні, щоб уникнути опіків.


1. Приготуйте каву еспресо.

2. Для приготування пінки необхідно використовувати спеціальну ємність, бажано у вигляді чашки з кераміки. Краще використовувати свіже незбиране молоко (6-10 % жирності).

**ПРИМІТКА:** рекомендується використовувати чашку діаметром не менше 70±5 мм. Також майте на увазі, що молоко збільшується в об'ємі в 2 рази. Впевніться в тому, що чашка достатньо висока.

3. Натисніть на кнопку . Підсвічування кнопки почне блимати. Лише після того, як індикатор перестане блимати і горітиме постійно, прилад готовий для того, щоб спінювати молоко.

**ПРИМІТКА:** якщо під час роботи індикатор блимає, поверніть регулятор подачі пари за годинниковою стрілкою.

4. Поставте під сопло парового рукава ємність із молоком. Повільно повертайте регулятор проти годинникової стрілки до максимального положення, після цього з сопла парового рукава почне виходити пара. Занурте сопло в молоко приблизно на 2 см, керуйте процесом утворення пінки шляхом легкого перемішування молока в ємності, поки не отримаєте необхідний об'єм. Стежте, щоб рівень води в резервуарі був вище позначки «MIN». Для завершення роботи поверніть регулятор подачі пари за годинниковою стрілкою і вимкніть живлення, натиснувши на кнопку .

**УВАГА!** Вимкніть функцію пари і лише потім вийміть ємність зі спіненим молоком, щоб уникнути опіків від гарячих молочних бризок.

5. Дії, описані в пункті 4, можна повторювати декілька разів.

**УВАГА!** Разом із парою з сопла парового рукава може виділятися невелика кількість води.

6. У приготовлене еспресо влити спінене молоко; тепер капучино готове. Підсолодіть за смаком і за бажанням посипте піну невеликою кількістю какао-порошку.

**ПРИМІТКА:** перед повторним приготуванням кави рекомендується дати кавоварці охолонути щонайменше 5 хвилин.

**ПРИМІТКА:** очистіть випускний отвір для пари вологою губкою після того, як пара перестане виділятися і деталі трохи охолонуть, але будьте обережні, щоб не обпектися!

## ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

---

- Перед тим, як приступити до чищення приладу, переконайтеся, що він вимкнений, від'єднаний від мережі та повністю охолонув.
- Після використання не відкладайте надовго чищення приладу, щоб уникнути засмічення фільтра й утворення на деталях кавоварки осаду, який важко видаляється.
- Не занурюйте прилад у воду чи інші рідини. Завжди стежте за тим, щоб вода не потрапляла на електричні з'єднання.
- Протріть прилад ззовні вологою м'якою тканиною. Не використовуйте для чищення приладу агресивні чи абразивні засоби для чищення, а також органічні розчинники.
- Зніміть тримач фільтра, видаліть залишки кави з фільтра. Промийте тримач фільтра і фільтр в теплій воді, витріть насухо м'якою тканиною без ворсу або губкою (перевірте внутрішні отвори фільтра, якщо вони засмічені, очистіть їх маленькою щіткою. Щітка не входить до комплекту).
- Почистіть місце приєднання тримача фільтра.
- У разі, якщо прилад використовувався для приготування капучино, необхідно зняти трубку парового рукава, промити її водою і протерти м'якою тканиною.

- Зніміть піддон для збору крапель, злийте рідину, що накопичилася, промийте водою і протріть м'якою тканиною.
- Повторюйте цю процедуру після кожного використання приладу.
- Періодично мийте губкою або м'якою тканиною внутрішню частину резервуара для води.

## **ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ**

---

Для ефективної роботи кавоварки рекомендується здійснювати видалення накипу кожні 2-3 місяці, а у разі використання «твердої» води - частіше. Для цього необхідно виконати операції, описані в розділі «Підготовка до роботи та використання», тільки замість води слід застосувати 2-3% розчин лимонної кислоти. Після цього потрібно знову повторити дії, описані в розділі «Підготовка до роботи та використання», але вже наповнивши резервуар чистою водою.

## **ЗБЕРІГАННЯ**

---

1. Переконайтеся в тому, що прилад від'єднаний від мережі, коли він не використовується.
2. Злийте воду та виконайте чищення приладу.
3. Протріть прилад насухо та стежте за тим, щоб прилад зберігався в сухому, прохолодному місці.

Електроприлади слід зберігати в закритому сухому та чистому приміщенні при температурі повітря не вище плюс 40 °C та відносній вологості не вище 70% за відсутності навколо пилу, парів кислот та інших речовин, що негативно впливають на матеріали, з яких виготовлено електроприлади.

## ТРАНСПОРТУВАННЯ

---

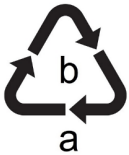
Електроприлади транспортуються всіма видами транспорту відповідно до правил перевезення вантажів, що діють на транспорті конкретного виду. Для перевезення приладу використовуйте оригінальне заводське пакування.

Під час транспортування приладів, вони не повинні потрапляти під безпосередній вплив атмосферних осадів і агресивних середовищ.

## УТИЛІЗАЦІЯ

---

Упаковка повністю виготовлена з матеріалів, придатних для вторинної переробки, які ви можете утилізувати на місцевих переробних підприємствах.



Зверніть увагу на маркування пакувальних матеріалів для роздільного збирання відходів, які позначені абревіатурами (a) та цифрами (b) з наступним значенням:

1-7: пластик / 20-22: папір і ДВП / 80-98: композитні матеріали.



Щоб допомогти захистити навколишнє середовище, будь ласка, утилізуйте виріб належним чином після закінчення терміну його експлуатації, а не разом з побутовими відходами.

Інформацію про пункти збору та години їх роботи можна отримати у місцевих органах влади.






Зверніться до місцевого органу з утилізації відходів для отримання більш детальної інформації про те, як утилізувати ваш зношений виріб.

## НЕСПРАВНОСТІ ТА ЇХ УСУНЕННЯ

---

### 1. Із сопел тримача фільтра не ллється гаряча вода:

- Переконайтеся, що в резервуарі є вода.
- Можливо, всередину робочої частини кавоварки потрапило повітря, в результаті чого міг вимкнутися насос.
- Повторіть дії, описані в розділі «Підготовка до роботи та використання».
- У випадку, якщо після повторного циклу підготовки до використання вода не ллється у чашку – зніміть резервуар з водою, після чого запустіть процес приготування кави, а саме: натисніть на кнопку , дочекайтеся доки відповідний індикатор перестане блимати та натисніть на кнопку . Почекайте 15 секунд, після чого повторно натисніть на кнопку , встановіть резервуар з водою на місце та повторіть дії описані у розділі «Підготовка до роботи та використання» з 6 пункту.
- Якщо після цього дана функція не відновилась, необхідно звернутися до спеціалістів авторизованого сервісного центру.

### 2. Із сопла парового рукава не виходить пара:

- Видаліть відкладення, які могли сформуватися всередині сопла парового рукава.
- Перевірте рівень води в резервуарі.

### 3. Кава переливається через тримач фільтра:

- Можливо, в фільтр було насипано надто багато меленої кави, як наслідок тримач фільтра нещільно зафіксувався в гнізді на корпусі кавоварки. Необхідно зачекати, доки охолоне кавоварка та повторно приготувати напій, насипавши відповідну кількість меленої кави.



#### **4. Під час приготування першої порції кава витікає із сопел тримача фільтра дуже повільно або не ллється зовсім:**

- Перевірте фільтр для меленої кави. Якщо отвори фільтра засмічені, то їх необхідно прочистити за допомогою маленької щітки або іншого відповідного інструменту.
- Ця проблема може бути зумовлена недостатнім надходженням води через перфорований диск в гнізді корпусу кавоварки. Є ймовірність, що через декілька місяців використання приладу отвори диска засмітилися. У цьому випадку диск необхідно почистити щіткою або зубочисткою, після чого ввімкнути кавоварку та пропустити через прилад воду без зафіксованого на корпусі тримача фільтра. Вода повинна вільно текти з усіх отворів диска, якщо це не спостерігається - диск засмічений, потрібно звернутися до сервісного центру.
- Резервуар для води неправильно встановлений в корпусі кавоварки. Встановіть резервуар, максимально щільно та стійко розташувавши його в корпусі приладу.
- В резервуарі недостатньо води для того, щоб насос міг підкачувати її для приготування кави. Наповніть резервуар.

#### **5. Кава водяниста та холодна:**

- Кава, що використовується, надто грубого помелу.
- Щоб приготувати більш концентрований і гарячий напій, зерна кави повинні бути більш дрібного помелу (підходящого для кавоварок еспресо).

**Виробник залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики і дизайн продукції, що не погіршують її експлуатаційні якості.**

**Read this booklet thoroughly before using and save it for future reference.**

## **IMPORTANT SAFEGUARDS**

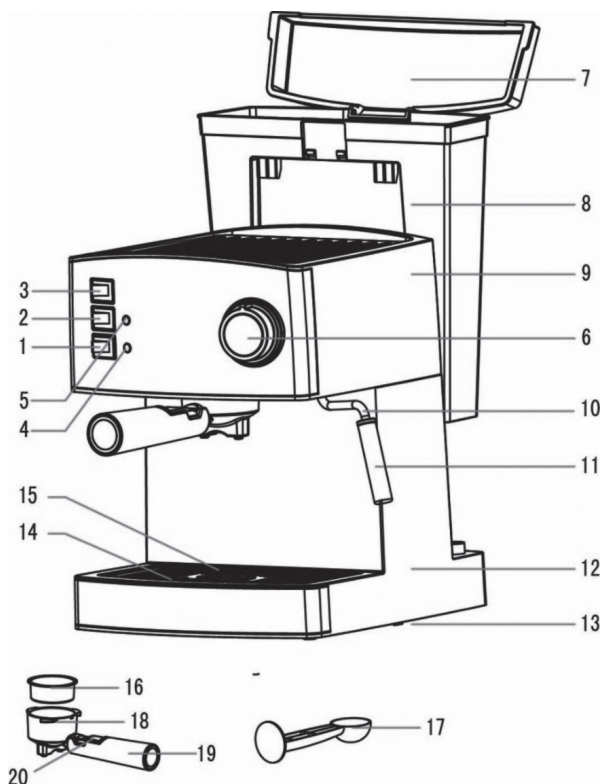
---

Before using the electrical appliance, the following basic precautions should always be followed including the following:

- Before using checks that the voltage of wall outlet corresponds to coffee maker rating plate.
- The appliance must be earthed.
- Close supervision is necessary when your appliance is being used near children.
- Do not place the coffee maker on hot surface or beside fire, avoid to be damaged.
- Remove plug from wall outlet before cleaning and when not in use. Allow appliance to cool down completely before taking off, attaching components or before cleaning.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner. Contact the nearest authorized service facility for examination, repair or electrical or mechanical adjustment.
- The use of accessory which is not recommended by manufacturer may cause injury to persons or damage to appliance.
- Place appliance on flat surface or table, do not hang its power cord over the edge of table or counter.
- Ensure that the power cord does not touch hot surface of appliance.
- Some parts of appliance are hot when operated, so do not touch with hand directly.
- Do not immerse appliance or power cord into water or any other liquids.
- Do not use outdoors.
- Save these instructions booklet for future reference.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Fill the water tank only with fresh, non-sparkling water. Untreated water can damage the coffee maker and cause it to malfunction. It is recommended to use purified, filtered water.
- This device can be used by children over 8 years of age and persons with physical or sensory or mental disabilities or with insufficient experience and knowledge, if they are under constant supervision or instructed in the safe use of the device and they understand the possible dangers. Cleaning and customer service should not be performed by children without supervision.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- **WARNING!** Danger of burns! As this appliance produces hot water, steam may be generated during operation. Do not open the lid of the water tank, nor remove the tank and filter holder from the housing while the coffee machine is running. Avoid direct contact with splashes of water or hot steam.
- **WARNING!** Do not use the appliance near baths, sinks or other containers filled with water. If the appliance falls into the water, unplug it immediately. Do not immerse your hands in water under any circumstances. Before using the appliance, check it at an authorized service center.
- The appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses;
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments.

## KNOW YOUR COFFEE MAKER



- |                                     |                                                                                                    |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1.</b> ON/OFF switch             | <b>12.</b> Main body                                                                               |
| <b>2.</b> Coffee/hot water selector | <b>13.</b> Bottom cover                                                                            |
| <b>3.</b> Steam switch              | <b>14.</b> Drip tray                                                                               |
| <b>4.</b> Red lamp                  | <b>15.</b> Removable shelf                                                                         |
| <b>5.</b> Green lamp                | <b>16.</b> Stainless Steel mesh                                                                    |
| <b>6.</b> Steam control knob        | <b>17.</b> Measuring spoon and tamper                                                              |
| <b>7.</b> Water tank cover          | <b>18.</b> Metal funnel                                                                            |
| <b>8.</b> Water tank                | <b>19.</b> Funnel handle                                                                           |
| <b>9.</b> Top cover                 | <b>20.</b> Press bar (press steel mesh with it when pour coffee residue to avoid its slipping out) |
| <b>10.</b> Steam wand               |                                                                                                    |
| <b>11.</b> Froth device             |                                                                                                    |

## EQUIPMENT

---

Coffee Maker - 1 pc

Filter for 1 cup - 1 pc

Filter for 2 cups - 1 pc

Measuring spoon for ground coffee - 1 pc

Instruction Manual (warranty card included) - 1 pc

## BEFORE THE FIRST USE

---

To ensure the first cup of coffee tastes excellent, you should rinse the coffee maker with warm water as follows:

1. Pour water into water tank, the water level should not exceed the "MAX" mark in the tank.

**NOTE:** It is recommended not to pull out the water tank, but to pour water into the tank when it is connected to the coffee maker. The water tank should be removed only when it is necessary to wash it.

2. Set steel mesh into metal funnel (no coffee powder in steel mesh).
3. Place a jug on removable shelf. Make sure the steam control knob is on the "OFF" position.

**NOTE:** The appliance is not equipped with jug, please use yourself jug or coffee cup.

4. Connect to power source, turn the ON/OFF switch to the "ON" position. The red lamp will be illuminated.
5. Pressing the steam switch to the "0" position and coffee/hot water selector to the "1" position the pump will pump water, when there is water flowing out and pressing the coffee/hot water selector to the "0" position and waiting for a moment, the appliance begins to be pre-heated until the green lamp is illuminated, it shows the pre-heating is finish. Pressing coffee/hot water selector to the "1" position again, and water will flow out.
6. After water not dropping out any more, you can pour the water in each container out then clean them thoroughly, now you can start brewing.

**NOTE:** There may be noise when pump the water on the first time, it is normal, the appliance is releasing the air in the appliance. After about 20s, the noise will disappear.

## PRE-HEATING

---

To make a cup of good hot Espresso coffee, we recommend you preheating the appliance before making coffee, including the funnel, filter and cup, so that the coffee flavour can not be influenced by the cold parts.

1. Open the tank cover to fill it with desired water, the water level should not exceed the "MAX" mark in the tank.
2. Select the one-cup or two-cup mesh, set stainless steel mesh into metal funnel, pull the press bar backward, make sure the tube on the funnel aligns with groove in the appliance, then insert the funnel into the appliance from the "Insert" position and release the press bar, and you can fix them into coffee maker firmly through turn it anticlockwise until it is at the "LOCK" position.
3. Place an espresso cup (yourself cup) on removable shelf.
4. Then connecting the appliance to power supply source. Make sure the steam control knob is on the "OFF" position.
5. Press the ON/OFF switch to "1" position, the red lamp will be illuminated, make the coffee/hot water selector on the "1" position. Press the steam switch on the "0" position, when there is water flowing out, close the pump (pressing coffee/hot water selector on the "0" position) immediately. The purpose of the step is that pump the water of the tank into the housing.
6. When the green lamp is illuminated, you should press the coffee/hot water selector on the "1" position again, there will be hot water flowing out. When the green lamp is extinguished, close the pump. The pre-heating is finished.

## MAKE ESPRESSO COFFEE

---

1. Remove the funnel by turning it in clockwise. Add ground coffee to steel mesh with measuring spoon, a spoon ground coffee power can make about a cup of top-grade coffee, then press the ground coffee powder tightly with the tamper.
2. Set steel mesh into metal funnel, pull the press bar backward, make sure the tube on the funnel aligns with groove in the appliance, then insert the funnel into the appliance from the "Insert" position and release the press bar, and you can fix them into coffee maker firmly through turn it anticlockwise until it is at the "LOCK" position.
3. Pour out the hot water in the cup. Then place the hot cup (yourself cup) on removable shelf.
4. At the time, the green lamp is illuminated, if the green lamp is extinguished, wait for a moment, once the green lamp is illuminated, and you should press the coffee/hot water selector on the "1" position, waiting for a moment, there will be coffee flowing out.

**NOTE:** During operation, if the green indicator is extinguished, you must close the pump and stop to make espresso coffee. After a few seconds, if the green lamp is illuminated again, you can make espresso coffee continued by pressing coffee/hot water selector to "1" position, the green lamp is cycle ON and OFF to maintain the water temperature is hot enough.

5. You should press coffee/hot water selector to "0" position manually when desired coffee is obtained or the colour of coffee changes weak obviously, the red and green indicator go out and the coffee maker stops working, your coffee is ready now.

**WARNING!** Do not leave the coffee maker unattended during making the coffee, as you need operate manually sometimes!

6. After finishing making the coffee, you can take the metal funnel out through turn anticlockwise, and then pour the coffee residue out with the steel mesh pressed by press bar.
7. Let them cool down completely, then rinse under running water.

## FROTHING MILK/ MAKE CAPPUCCINO

---

**WARNING!** Danger of burns! During such procedures, steam is released; be careful to avoid burns.

You get a cup of cappuccino when you top up a cup of espresso with frothing milk. Method:

1. Prepare espresso first with container big enough according to the part "MAKE ESPRESSO COFFEE", make sure that the steam control knob is at the "OFF" or "0" position.
2. Press the steam switch to the "1" position, waiting for until the green indicator is illuminated.

**NOTE:** During operation, if the green indicator is extinguished, you should turn the steam control knob to "OFF" or "0" position. Press coffee/hot water selector to the "1" position and pump water, after about 30s, close the pump (coffee/hot water selector to the "0" position), then wait for until the green indicator is illuminated and turn the steam control knob in anti-clockwise, the steam will come out again.

3. Fill a jug with about 100 grams of milk for each cappuccino to be prepared, you are recommended to use whole milk at refrigerator temperature (not hot!).

**NOTE:** In choosing the size of jug, it is recommend the diameter is not less than  $70\pm 5$ mm, and bear in mind that the milk increases in volume by 2 times, make sure the height of jug is enough.

4. Turn the steam control knob slowly in anti-clockwise, steam will come out from the frothing device.
5. Insert the frothing device into the milk about two centimetre, froth milk in the way moving vessel round from up to down.
6. When the required purpose is reached, you can turn the steam control knob to "OFF" or "0" position.

**WARNING!** Switch off the steam function and only then remove the foamed milk container to avoid burns from hot milk splashes.



7. Pour the frothed milk into the espresso prepared; now the cappuccino is ready. Sweeten to taste and if desired, sprinkle the froth with a little cocoa powder.
8. Press the ON/OFF switch to the "0" position to cut the power source off.

**NOTE:** It is recommended to allow the maker to cool down at least for 5 min before making coffee again.

**NOTE:** Clean the steam outlet with a damp sponge after the steam stops coming out and the parts cool down a bit, but be careful not to get burned!

## CLEAN AND MAINTENANCE

---

1. Cut off power source and let the coffee maker cool down completely before cleaning.
  2. Clean housing of coffee maker with moisture-proof sponge often and clean water tank, drip tray and removable shelf regularly then dry them.
- NOTE:** Do not clean with alcohol or solvent cleanser. Never immerse the housing in water for cleaning.
3. Detach the metal funnel through turn it anticlockwise, get rid of coffee residue inside, then you can clean it with cleanser, but at last you must rinse with clear water.
  4. Clean all the attachments in the water and dry thoroughly.

## DESCALING

---

1. To make sure your coffee maker operating efficiently, internal piping is cleanly and the peak flavor of coffee, you should clean away the mineral deposits left every 2-3 months.
2. Fill the tank with water and descaler to the MAX level (the scale of water and descaler is 4:1; the detail refers

to the instruction of descaler. Please use “household descaler”, you can use the citric acid (obtainable from chemist’s or drug stores) instead of the descaler (the one hundred parts of water and three parts of citric acid).

3. To do this, you need to follow the steps described in the «Before the first use» section, instead of water, you should use a special descaling agent or a 2-3% solution of citric acid. After that, it is necessary to repeat the steps described in the «Before the first use» section again, but after filling the tank with clean water.

## **STORAGE**

---

1. Make sure the instrument is unplugged when not in use.
2. Drain the water and clean the appliance.
3. Wipe the device dry and keep the device in a dry, cool place. Electrical appliances are stored in a closed dry and clean room at an ambient temperature not higher than plus 40 °C with relative humidity not higher than 70% and the environment is free of dust, acid and other fumes that adversely affect the materials of electrical appliances.

## **TRANSPORTATION**

---

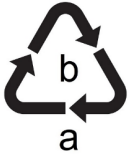
Electrical appliances are transported by all means of transport in accordance with the rules for the carriage of goods in force for a particular type of transport. When transporting the device, use the original factory packaging.

Transportation of devices should exclude the possibility of direct exposure to precipitation and aggressive environments.

## DISPOSAL

---

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning:

1–7: plastics / 20–22: paper and fiberboard / 80–98: composite materials.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste.


Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.





Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

## TROUBLESHOOTING

Symptom	Cause	Corrections
Carafe leakage water or water leaks out from lid of carafe	The carafe is not located properly	Let centreline of carafe aligns with leakage opening of brew basket well.
	The level of water in the tank exceeds the scale of MAX.	The water level in the tank should be within the scale of MIN and MAX.
Water leaks from the bottom of coffee maker.	There is much water in the drip tray.	Please clean the drip tray.
	The coffee maker is malfunction.	Please contact with the authorized service facility for repairing.
Water leaks out of outer side of filter.	There is some coffee powder on filter edge.	Get rid of them.
Acid (vinegar) taste exists in Espresso coffee.	No clean correctly after cleaning mineral deposits.	Clean coffee maker per the content in "before the first use" for several times.
	The coffee powder is stored in a hot, wet place for a long time. The coffee powder turns bad.	Please use fresh coffee powder, or store unused coffee powder in a cool, dry place. After opening a package of coffee powder, reseal it tightly and store it in a refrigerator to maintain its freshness.
The coffee maker cannot work any more.	The power outlet is not plugged well.	Plug the power cord into a wall outlet correctly, if the appliance still does not work, please contact with the authorized service facility for repairing.
The steam cannot froth.	The steam ready indicator is not illuminated.	Only after the steam ready indicator is illuminated, the steam can be used to froth.
	The container is too big or the shape is not fit.	Use high and narrow cup.
	You have used skimmed milk	Use whole milk.

**NOTE:** If, after a repeated cycle of preparation for use, water does not pour into the cup, remove the water tank, then start the coffee preparation process, namely: press the button ,

wait until the corresponding indicator stops flashing and press the button . Wait 15 seconds, then press the button again , put the water tank back in repeat the steps described in the “BEFORE THE FIRST USE».

Do not take apart the appliance by yourself if the cause of failure is not found, you had better contact certified serving center.

**The manufacturer reserves the right to make changes in the technical characteristics and design of the products that do not impair the operational qualities.**

## Умови гарантії:

---

Завод гарантує нормальну роботу виробу протягом 12 місяців з моменту його продажу за умови дотримання споживачем правил експлуатації і догляду, передбачених цією інструкцією.

Термін служби виробу 5 років.

Щоб уникнути непорозуміння, переконливо просимо Вас уважно вивчити Інструкцію з експлуатації, умови гарантійних зобов'язань, перевірити правильність заповнення гарантійного талона. Гарантійний талон дійсний тільки за наявності правильно та чітко зазначених: моделі, серійного номера виробу, дати продажу, чітких відбитків печаток фірми-продавця, підпису покупця. Модель та серійний номер виробу повинні відповідати зазначеним у гарантійному талоні.

При порушенні цих умов, а також у випадку, коли дані, зазначені в гарантійному талоні змінені, стерті або переписані, гарантійний талон визнається недійсним.

Налаштування та установка (монтаж, підключення тощо) виробу, описані в документації, що додається до нього, можуть бути виконані як самим користувачем, так і фахівцями УСЦ відповідного профілю і фірм-продавців (на платній основі). При цьому особа (організація), що встановила виріб, несе відповідальність за правильність і якість установки (налаштування). Просимо Вас звернути увагу на важливість правильної установки виробу як для його надійної роботи, так і для отримання гарантійного та безкоштовного сервісного обслуговування. Вимагайте від спеціаліста з налаштування внести всі необхідні відомості про установку до гарантійного талона.

У разі виходу виробу з ладу протягом гарантійного терміну експлуатації з вини виробника, власник має право на безкоштовний гарантійний ремонт при пред'явленні правильно заповненого гарантійного талона, виробу в заводській комплектації та упаковці до гарантійної майстерні або до місця придбання. Задоволення претензій споживача через провину виробника провадиться відповідно до закону «Про захист прав споживачів». При гарантійному ремонті термін гарантії подовжується на час ремонту та пересилання.

## Warranty conditions:

---

The plant guarantees normal operation of the product within 12 months from the date of the sale, provided that the consumer complies with the rules of operation and care provided by this Manual.

Service life of the product is 5 years.

In order to avoid any misunderstanding we kindly ask you to carefully study the Owner's Manual, the terms of warranty, and check the correctness of filling the Warranty Card. The Warranty Card is valid only if the following information is correctly and clearly stated: model, serial number of the product, date of sale, clear seals of the company-seller, signature of the buyer. The model and serial number of the product must correspond to those specified in the Warranty Card. If these terms are violated, and if the information specified in the Warranty Card is changed, erased or rewritten, the Warranty Card is considered invalid. Setup and installation (assembly, connection, etc.) of the appliance are described in the attached documentation; they can be carried out both by the user, and by specialists having the necessary qualification sent by USC or selling companies (on a paid basis). In this case, the person (the institution) installing the appliance shall be responsible for the correctness and quality of installation (setup). Please pay attention to the importance of the correct installation of the appliance, both for its reliable operation, and for obtaining warranty and free service. Require the installation specialist to enter all the necessary information about the installation in the Warranty Card.

In case of failure of the appliance during the warranty period by the fault of the manufacturer, the owner is entitled to free warranty repair upon presentation of the correctly filled Warranty Card together with the appliance in the factory configuration packed in the original packaging to the warranty workshop or the place of its purchase. Satisfaction of the customer's claim due to the fault of the manufacturer shall be made in accordance with the law «On Protection of Consumers' Rights». In the case of warranty repair the warranty period shall be extended for the period of repair and shipment.

Шановний Покупець! Вітаємо Вас з придбанням приладу торговельної марки ARDESTO, який був розроблений та виготовлений у відповідності до найвищих стандартів якості, та дякуємо Вам за те, що Ви обрали саме цей прилад.

Просимо Вас зберігати талон протягом гарантійного періоду. При купівлі виробу вимагайте повного заповнення гарантійного талону.

1. Гарантійне обслуговування здійснюється лише за наявності правильно і чітко заповненого оригінального гарантійного талону, у якому вказані: модель виробу, дата продажу, серійний номер, термін гарантійного обслуговування, та печатки фірми-продавця.\*
2. Строк служби побутової техніки складає 5 років.
3. Виріб призначений для використання у споживчих цілях. У разі використання виробу в комерційній діяльності продавець/виробник не несуть гарантійних зобов'язань, сервіс-не обслуговування виконується на платній основі.
4. Гарантійний ремонт виконується впродовж терміну, вказаного в гарантійному талоні на виріб, в уповноваженому сервіс-центрі на умовах та в строки, визначені чинним законодавством України.
5. Виріб знімається з гарантії у випадку порушення споживачем правил експлуатації, викладених в інструкції з виробу.
6. Виріб знімається з гарантійного обслуговування у випадках:
  - використання не за призначенням та не у споживчих цілях;
  - механічні пошкодження;
  - пошкодження, що виникли у наслідок потрапляння всередину виробу сторонніх предметів, речовин, рідин, комах;
  - пошкодження, що викликані стихійними лихами (дощем, вітром, блискавкою та ін.), пожежею, побутовими факторами (надмірна вологість, запиленість, агресивне середовище та ін.);
  - пошкодження, що викликані невідповідністю параметрів живлення, кабельних мереж державним стандартам та інших подібних факторів;
  - при експлуатації обладнання в електромережі з відсутнім єдиним контуром заземлення;
  - при порушенні пломб встановлених на виробі;
  - відсутності серійного номера пристрою, або неможливості його ідентифікувати.
7. Гарантія не розповсюджується на витратні матеріали та аксесуари, а також фільтри, полиці, ящики, підставки та інші ємності для зберігання продуктів.
8. Термін гарантійного обслуговування складає 12 місяців з дня продажу.

\* Відривні талони на технічне обслуговування надаються авторизованим сервісним центром.

Комплектність виробу перевірено. Із умовами гарантійного обслуговування ознайомлений, претензій не маю.

Підпис покупця \_\_\_\_\_

**Авторизований сервісний центр ІП «І-АР-СІ»**

**Адреса: вул. Марка Вовчка, 18-А, Київ, 04073, Україна**

**Тел.: 0 800 300 345; (044) 230 34 84; 390 55 12**

**www.erc.ua/service**

# WARRANTY CARD



Dear Buyer! Congratulations on your purchase of the ARDESTO brand appliance, which was designed and manufactured in accordance with the highest quality standards, and we thank you for choosing this product.

**Keep this card during the warranty period. When purchasing a product ask for the warranty card to be completely filled out.**

1. Warranty service is carried out only if there is a correctly and clearly filled original warranty card, which indicates: product model, date of sale, serial number, warranty service period, and the seller's seal. \*
2. The service life of household appliances is 5 years.
3. The product is intended for consumer use. When using the product in commercial activities, the seller / manufacturer does not bear warranty obligations, after-sales service is performed on a paid basis.
4. Warranty repair is carried out within the period specified in the warranty card for the product in an authorized service center on the conditions and terms determined by applicable law.
5. The product is withdrawn from the warranty in case of violation by the consumer of the operating rules set forth in the instruction manual.
6. The product is removed from warranty service in the following cases:
  - misuse and non-consumer use;
  - mechanical damage;
  - damage caused by the ingress of foreign objects, substances, liquids, insects;
  - damage caused by natural disasters (rain, wind, lightning, etc.), fire, domestic factors (excessive humidity, dust, aggressive environment, etc.)
  - damage caused by non-compliance of power and cable network parameters with state standards and other similar factors;
  - when operating equipment in the power supply network with a missing single ground loop;
  - in case of violation of seals installed on the product;
  - lack of serial number of the device, or inability to identify it.
7. The warranty does not cover consumables and accessories, as well as filters, shelves, drawers, stands and other containers for storing products.
8. The warranty period is 12 months from the date of sale.

\* Tear-off maintenance tickets are provided by an authorized service center.

**The completeness of the product is checked. I have read the terms of the warranty service, no complaints.**

Customer signature \_\_\_\_\_



# Warranty card/Гарантійний талон

Product information/Інформація про виріб

Product/Виріб

Model/Модель

Serial number/Серійний номер

Seller Information/Інформація про продавця

Trade organization name/Назва торгової організації

Adress/Адреса

Date of sale/Дата продажу

Seller stamp/Штамп продавця

## Сoupon/Талон № 3

Seller stamp/

Штамп продавця/

Date of application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання

## Сoupon/Талон № 2

Seller stamp/

Штамп продавця/

Date of application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання

## Сoupon/Талон № 1

Seller stamp/

Штамп продавця/

Date of application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання

**ARDESTO™**